Amplexor MTExpert - Machine Translation Adapted to the Translation Workflow

Alexandru CEAUSU, Sabine HUNSICKER, Tudy DROUMAGUET

AMPLEXOR International, Luxembourg, Luxembourg

Alexandru.Ceausu@amplexor.com, Sabine.Hunsicker@amplexor.com, Tudy.Droumaguet@amplexor.com

Abstract. MTExpert is AMPLEXOR's proprietary machine translation (MT) system based on state-of-the-art statistical and linguistic algorithms, easily integrated with existing linguistic assets, delivering quality results tailored to different communication objectives.

Description

AMPLEXOR MTExpert is a fully automated MT service based on the Moses open-source platform with *language-specific linguistic optimizations* (Ceausu and Hunsicker, 2014), as well as *terminology integration* and *format handling*. The available MT engines include specialised MT domains, as well as customisable MT engines adapted to a particular content type.

MTExpert provides translation for *specialised and generic MT language domains* for most European languages, Chinese, Japanese and Arabic. It includes domains ranging from the EU official publication domain to the technical domain or life sciences. Existing translation engines can be *customised* to a particular content type, based on existing language assets like translation memories or terminology databases.

MTExpert *confidence score* can automatically estimate the reliability of the machine translated content, for a better quality and cost-benefit assessment. The confidence score can be fine-tuned for each translation workflow using the feedback from translators (Hunsicker and Ceausu, 2015).

System integration into standard translation / post-editing processes is achieved using flexible interfaces such as CAT system plugins that allow a flexible threshold definition for the application of MT, e.g. for words in segments below a defined match quality. The output of MT is used as additional linguistic resource for translators and post-editors who can work in their usual translation environment.

References

Hunsicker, S., Ceausu, A. (2015) Machine Translation Quality Estimation Adapted to the Translation Workflow. Translating and the Computer 36: 133-136

Ceausu, A., Hunsicker, S. (2014) Pre-ordering of phrase-based machine translation input in translation workflow. LREC 2014: 3589-3592